

## 【平成30年度 第3回 外国籍市民施策懇話会議事要旨】

日 時 平成31年1月25日（金）18：30～20：00  
場 所 市役所 東館3階 会議室10  
出席者 委員…阿曾、石田、嶋原、高橋、田中、野間、森  
事務局…馬場課長、加藤係長、真野  
傍聴者 なし

### 1. あいさつ

高橋会長より挨拶。

### 2. 第2次多文化共生計画に基づく関連事業の進捗状況について

#### (事務局)

- ・資料をもとに平成30年度関連事業の取組状況と実施状況、平成31年度新規事業の取組について説明。

#### (委員からの意見)

- ・愛知県もベトナム人は増加傾向にあるとニュースで言っていた。
- ・福祉体育館の利用者に外国人が多い。
- ・インフルエンザは外国人のいる小学校でも流行っているか。  
→現在、1つの小学校で4クラス学級閉鎖になっている。  
→愛知県はインフルエンザになる人が多い。  
→外国人の小学生がインフルエンザにかかったときに病院へ行っているかはわからない。
- ・平成30年度に取り組みされた事業はどれになるか。  
→ベトナム語の事業は平成30年度に取り組みされた事業が多い。（事務局）
- ・ベトナムの人は家族で日本に来るのだろうか。  
→家族で日本に来る人は技術者が多い。企業が取らないと家族で来るのは難しい。  
→今後、国政的に家族の滞在がどうなるのかはわからない。  
→ベトナム人は日本語を習得して帰国すると就職に有利なため熱心に勉強する人が多い。  
日本語教室に通う人も多い。
- ・外国人が困ったときの最初の相談窓口はどこになるのか。  
→窓口が統一されていないので、総合受付のような相談窓口があると良い。  
→団地自治会の窓口には外国人がたくさん来る。困ったときに一番に行く場所は自治センターの窓口になっているのではないか。
- ・バスの停留所はローマ字表記になっているのか。電車だと駅名が番号表示になっていて外国人にも分かりやすいので、バスの停留所も番号表示にしてみると良いかもしれない。
- ・市民協働課が多文化共生の取り組みを庁内の課に伝えることはできるのか。  
→伝えることはできるが、取り組むかどうかは担当課次第になる。（事務局）
- ・他市町の多文化共生の取り組みを参考にするのも良いかもしれない。

- ・ TIRA が行っている活動がボランティア活動に見合わない量の多さがあるように見える。お金が入って、ボランティアにも回るような仕組みがあっても良いのではないかと。  
→ボランティア活動をする中で、お金のことはあまり考えない。しかし、ボランティアをする人が喜ぶこと仕組みはあっても良いと思う。
- ・ ふるさと納税に国際交流関係を入れてみるのはどうか。
- ・ 市のホームページにひまわりバスのローマ字表記を載せることはできるか。  
→名鉄バスとの兼ね合いもあるかも知れないが、担当課に伝える。(事務局)
- ・ 法律の変更で外国人が増える可能性もあるが、豊明市に来る外国人の地域の数が増える可能性はあるのではないかと。海外だと英語に統一したりしているが、その際に行政はどのように動くことになるのか。  
→日本に来る国籍が増えることについては、技術の進歩の方が早いと思う。対応できる AI や翻訳機ができる方が早いと思う。しかし、翻訳機はコミュニケーションの言語が苦手な誤訳をすることが多い。  
→翻訳機は行政的な決まった言葉は翻訳できるが、文脈を判断して翻訳するのは難しい。
- ・ 外国人が市役所に行ったときに市の職員がフリガナを間違えることが多い。行政の登録等はすぐに変更できたが、民間の書類は間違っていると厳しいことが多い。  
→対応する職員と通訳が話し合う機会を作ることでも良いと思う。対応する職員も何が違うのかが判断できない。  
→外国人からフリガナを聞くことについては、はんこ屋さんがしっかり行っている。

### 3. その他

#### 豊明生活便利帳の更新について

##### (事務局)

- ・ 資料を配布し、豊明生活便利帳の更新について説明。

##### (委員からの意見)

- ・ 翻訳された方に課の電話番号が書いてあるが、外国人が電話をかけても日本語で対応することになるのではないかと。
- ・ 119番に電話をかけると外国人の対応はできるのか。  
→どのくらいの言語が対応しているかわからないが、対応していると思う。(事務局)
- ・ 外国人にははっきり、シンプルなものが良い。イラストや色があると良い。
- ・ 保健センターの住所が書いてあるが、住所ではわからないため地図があると良い。その他に児童館、病院、ひまわりバスの路線図など。  
→病院は行き先がわからないといけないから地図が欲しい。日本語教室の総合福祉会館も。
- ・ 3カ国語もあるから外国人に見てもらいたいと思う。
- ・ 順番は変えたほうが良いと思う。困ったときに見るものなので大事なことを前にするべき。  
→子育て向けなら教育を前にしても良いと思う。
- ・ 110番は入れたほうが良いと思う。

□ 次回開催日 平成31年5月・6月ごろを予定(日程は事前に調整)